

RFSA-61B



EN Switch unit, 1 channel

CZ Spínací prvek, 1-kanálový

SK Spínací prvok, 1-kanálový

PL Aktor przełączający, 1-kanalowy

HU Kapcsolóelem, 1 csatorna

RU Коммутирующий элемент, 1-канальный

RO Unitate de comutare, cu 1 canal

DE Schaltelement, 1-Kanal

ES Unidad de conmutación, 1 canal

EN Characteristics

- The switching unit with 1 output channel is used to control appliances, lights (easy to integrate it to control garage doors or gates).
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of the switched load up to 16A (4.000 W).
- RFSA-61B: multi-function design - button, impulse relay and time function of delayed ON or OFF with time setting of 2s-60 min.
- The switching unit may be controlled by up to 25 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- For components labelled as iNELS RF Control2 (RFIO2), it is possible to set the repeater function via the RFAF/USB service device.
- Range up to 200 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20 or protocol component RFIO2 that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control2 (RFIO2).

CZ Charakteristika

- Spínací prvek s 1 výstupním kanálem slouží k ovládání spotřebičů, zásuvek, světel (snadno jej lze integrovat k ovládání garážových vrat nebo bran).
- Lze je kombinovat s Detektory, Ovladači nebo Systémovými prvky iNELS RF Control.
- Provedení BOX nabízí montáž přímo do instalační krabice, podhledu nebo krytu ovládaného spotřebiče.
- Umožňuje připojení spinané zátěže do 16A (4000W).
- RFSA-61B: multifunkční provedení - tlačítko, impulsní relé a časové funkce zpožděného rozběhu nebo návratu s časovým nastavením 2s-60 min.
- Spínací prvek může být ovládán až 25 kanály (1 kanál představuje jedno tlačítko na ovladači).
- Programovací tlačítko na prvku slouží také jako manuální ovládání výstupu.
- Možnost nastavení stavu paměti při výpadku proudu.
- U prvků označených jako iNELS RF Control2 (RFIO2) je možné nastavit funkci opakovače (repeater) prostřednictvím servisního zařízení RFAF/USB.
- Dosah až 200 m (na volném prostranství), v případě nedostatečného signálu mezi ovladačem a prvkem použijte opakovač signálu RFRP-20 nebo prvky s protokolem RFIO2, které tuto funkci podporují.
- Komunikační frekvence s obousměrným protokolem iNELS RF Control2 (RFIO2).

SK Charakteristika

- Spínací prvok s 1 výstupným kanálom slúži na ovládanie spotrebičov, zásuvek, svetiel (ľahko ho možno integrovať na ovládanie garážových brán alebo brán).
- Možno ho kombinovať s Detektormi, Ovládačmi alebo Systémovými prvkami iNELS RF Control.
- Vyhotovenie BOX ponúka montáž priamo do instalačnej krabice, podhľadu alebo krytu ovládaného spotrebiča.
- Umožňuje pripojenie spinanej záťaže do 16A (4000W).
- RFSA-61B: multifunkčné prevedenie - tlačidlo, impulzné relé a časové funkcie oneskoreného rozbehu alebo návratu s časovým nastavením 2s-60 min.
- Spínací prvok môže byť ovládaný až 25 kanálmi (1 kanál predstavuje jedno tlačidlo na ovládači).
- Programovacie tlačidlo na prvku slúži tiež ako manuálne ovládanie výstupu.
- Možnosť nastavenia stavu pamäti pri výpadku prúdu.
- U prvkov označených ako iNELS RF Control2 (RFIO2) je možné nastaviť funkciu opakovača (repeater) prostredníctvom servisného zariadenia RFAF/USB.
- Dosah až 200 m (na voľnom priestranstve), v prípade nedostatočného signálu medzi ovládačom a prvkom použite opakovač signálu RFRP-20 alebo prvky s protokolom RFIO2, ktoré túto funkciu podporujú.
- Komunikačná frekvencia s obojsmerným protokolom iNELS RF Control2 (RFIO2).

PL Charakterystyka

- Aktor przełączający z 1 kanałem wyjściowym służy do sterowania urządzeniami AGD, gniazdami, oświetleniem (w prosty sposób można go użyć nawet do sterowania bramami garażowymi).
- Można je łączyć z czujnikami, sterownikami lub urządzeniami systemowymi iNELS RF Control.
- Wykonanie BOX pozwala na montaż do puszki instalacyjnej, sufitu lub pokrywy sterowanego urządzenia.
- Pozwala na podłączenia przełączanego obciążenia do 16A (4000W).
- RFSA-61B: typ wielofunkcyjny - Przycisk, Przełącznik impulsowy oraz funkcje Opóźnionego startu lub powrotu w zakresie 2s do 60 min.
- Aktor przełączający może być sterowany aż z 25 kanałów (1 kanał reprezentuje 1 przycisk na sterowniku).
- Przycisk do programowania na urządzeniu służy również do ręcznego sterowania wyjściem.
- Możliwość ustawienia stanu pamięci przy zaniku prądu.
- W urządzeniach oznaczonych jako iNELS RF Control2 (RFIO2) można ustawić funkcję wzmacniacza sygnału (repeatera) za pomocą urządzenia serwisowego RFAF/USB.
- Zasięg do 200 m (w wolnej przestrzeni), w przypadku niewystarczającego sygnału pomiędzy sterownikiem oraz urządzeniem użyj wzmacniacza sygnału (repeatera) RFRP-20 lub urządzenie z protokołem RFIO2, wspierające tę funkcję.
- Częstotliwość komunikacji z dwukierunkowym protokołem iNELS RF Control2 (RFIO2).

HU Jellemzők

- A kapcsolóegység egy kimeneti csatornával rendelkezik, mely felhasználható készülékek, aljzatok, világítások, stb. kapcsolására.
- Kombinálható az iNELS RF Control rendszér Detektoráival, Vezérlőivel vagy Rendszerezégséivel.
- A BOX kivitel lehetővé teszi a telepítést közvetlenül szerelvénydobozba, álmennyezetre vagy a kapcsolt készülék burkolata alá.
- Kapcsolt terhelés max.16 A (4 000 W).
- RFSA-61B: multifunkciós kivitel - nyomógombkövetés, impulzusrelé, be- és kikapcsolás, késleltetett be-és kikapcsolás, ahol a késleltetési időtartamok 2mp-60p között állíthatók.
- Egy egység akár 25 csatornáról is vezérelhető (1 csatorna 1 gomb a vezérlőn).
- A készülék programozó gombja a kimenet kézi működtetésére is használatos.
- Beállítható memóriafunkció áramszünet esetére.
- Az egységnek beállítható a jelismétlő (repeater) funkció az RFAF/USB szervíz eszközön keresztül.
- Hatótávolsága 200 m (nyílt terepen), amennyiben a vezérlő és az egység közötti kommunikáció nem megfelelő, használható az RFRP-20 jelismétlő vagy az RFIO2 protokollal rendelkező egységek, amelyek támogatják ezt a funkciót.
- Kommunikáció kétirányú iNELS RF Control2 protokollal (RFIO2).

RU Характеристики

- Коммутирующий элемент с 1 выходным каналом служит для управления электроприборами, розетками, светильниками и гаражными воротами.
- Можно комбинировать с Датчиками, Управляющими или Системными элементами iNELS RF Control.
- Исполнение BOX для монтажа рнепосредственно в монтажную коробку, в потолок или в корпус управляемого электроприбора.
- Возможность подключения коммутируемой нагрузки до 16А (4000 W).
- RFSA-61B: мультифункциональное исполнение; кнопка, импульсное реле и временная функция постепенного разгорания / угасания с временными настройками 2 сек. - 60 мин.
- Может может управляться до 25 каналами (1 канал соответствует одной кнопке на управляющем элементе).
- Кнопка Prog на элементе также служит для ручного управления выходом.
- Состояние памяти может быть восстановлено в случае сбоя питания.
- В элементах, обозначенных как iNELS RF Control2 (RFIO2) можно настроить функцию репитера (повторителя сигнала) с помощью сервисного устройства RFAF/USB.
- Дистанция до 200 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала, можно использовать повторитель сигнала RFRP-20 или элементы с протоколом RFIO2, которые поддерживают данную функцию.
- Рабочая частота сигнала с двусторонним протоколом iNELS RF Control2 (RFIO2).

RO Caracteristici

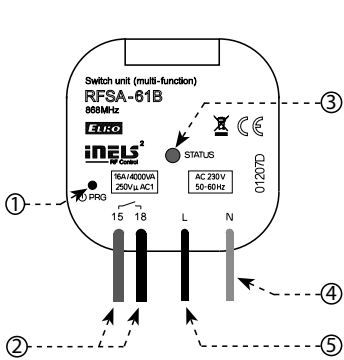
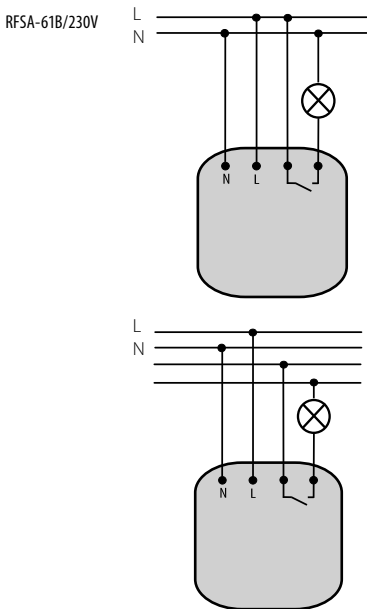
- Unitatea de comutare cu 1 canal de ieşire serveşte la controlul aparatelor, prizeelor, luminilor (poate fi uşor integrat pentru a controla uşile de garaj sau porţile).
- Acestea pot fi combinate cu Detectoare, Controlere sau Elemente de sistem iNELS RF Control.
- Versiunea BOX oferă posibilitatea instalării direct în cutia de instalare, în plafon sau în carcasa aparatului controlat.
- Permite conectarea sarcinii cuplate de până la 16 A (4000 W).
- RFSA-61B: variantă cu funcţii multiple - buton, releu de impuls şi funcţii de pornire întârziată sau timp de revenire cu setarea timpului 2s-60 min.
- Unitatea de comutare poate fi controlat cu până la 25 de canale (1 canal reprezintă un buton de pe controller).
- Butonul de programare de pe unitate este, de asemenea, utilizat pentru controlul manual al ieşirii.
- Posibilitate de setare a stării memoriei în cazul întreruperii curentului.
- La unităţile marcate ca iNELS RF Control2 (RFIO2), este posibilă setarea funcţiei de repetor prin intermediul dispozitivului de service RFAF/USB.
- Raza de acţiune de până la 200 m (în aer liber), în cazul unui semnal insuficient între controler şi unitate, utilizaţi repetorul de semnal RFRP-20 sau componenta cu protocol RFIO2 care suportă această funcţie.
- Frecvenţa de comunicare cu protocol bidirecţional iNELS RF Control2 (RFIO2).

DE Eigenschaften

- Der Schalteinheit mit einem Ausgangskanal wird zur Steuerung von elektrischen Geräten und Lichtkeisen verwendet (einfach zu integrieren um auch Garagentore oder Tore allgemein zu steuern).
- Kann mit Detektoren, Sender oder Aktoren iNELS RF Control.
- Das BOX-Modul-Design des Gerätes ermöglicht den Einbau in einer Schalterdose, einer Geräteabdeckung oder in der Decke.
- Die Schalteinheit ermöglicht den Anschluss einer geschalteten Last bis zu 16A (4000 W).
- RFSA-61B: Multifunktion Ausführung - Taster, Stromstoßrelais und verzögerter Zeitfunktion EIN / AUS in einem Zeitraum von 2s-60 min.
- Die Schalteinheit kann bis zu 25 Kanäle (1 Kanal repräsentiert 1 Taste auf der Steuerung) steuern.
- Die Programmierstaste am Gerät wird auch für die manuelle Steuerung des Ausgangs verwendet.
- Der Speicherstatus kann bei einem Stromausfall eingestellt werden.
- Für Aktoren, die als iNELS RF Control2 (RFIO2) gekennzeichnet sind, ist es möglich, die Repeaterfunktion über das RFAF / USB Servicegerät einzustellen.
- Reichweite bis zu 200 m (im Freien), verwenden Sie einen RFRP-20-Signalrepeater oder die Aktoren mit den RFIO2-Funktionen, wenn das Signal zwischen dem Sender und dem Aktor nicht ausreicht ist.
- Kommunikationsfrequenz mit bidirektionalem Protokoll iNELS RF Control2 (RFIO2).

ES Característica

- Unidad de conmutación con 1 canal de salida se utiliza para controlar electrodomésticos, enchufes, luces (se integra fácilmente para controlar puertas de garaje o barreras).
- Se puede combinar con Detectores, Controladores o Unidades del sistema iNELS RF Control.
- Versión BOX „pastilla“ ofrece montaje directamente a la caja de instalación, techo o al aparato controlado.
- Permite la conexión de cargas de hasta 16A (4000W).
- RFSA-61B: versión de multifunción - botón, relé de impulso y retardo de tiempo a la conexión o retardo a la desconexión con tiempo de la configuración en 2s-60 min.
- Unidad de conmutación se pueden controlar con hasta 25 canales (1 canal presenta un botón en el controlador).
- Botón de programación en la unidad también sirve como control manual de salida.
- Posibilidad de ajustar el estado de la memoria en corte de energía.
- En las unidades denominadas como iNELS RF Control2 (RFIO2) es posible ajustar la función del repetidor a través de un dispositivo de instalación RFAF/USB.
- Alcance de hasta 200 mts (al aire libre), en caso de señal insuficiente entre controlador y la unidad se puede utilizar el repetidor RFRP-20 o unidades con protocolo RFIO2, las cuales tienen esta función.
- Frecuencia de comunicación con protocolo bidireccional iNELS RF Control2 (RFIO2).



- EN
1. Button PROG (ON/OFF manual control)
 2. Output relay contacts
 3. LED indication of operating and programming mode
 4. Neutral conductor
 5. Phase conductor

- CZ
1. Tlačítko PROG (manuální ovládání ON/OFF)
 2. Výstupní kontakt relé
 3. LED indikace provozního a programovacího stavu
 4. Nulový vodič
 5. Fázový vodič

- PL
1. Przycisk PROG (ręczne włączenie/wyłączenie)
 2. Styk wyjścia przełącznikowego
 3. Wskaźnik LED stanu pracy i programowania
 4. Przewód zerowy
 5. Przewód fazowy

- HU
1. PROG gomb (kézi ON/OFF vezérlés)
 2. Relé kimeneti érintkező
 3. A működési és programozási állapotot jelző LED
 4. Zéró vezeték
 5. Fázis vezeték

- RO
1. Buton PROG (control manual ON/OFF)
 2. Contact de ieşire releu
 3. LED de indicare a stării de funcţionare şi de programare
 4. Cablu zero
 5. Fir de fază

- SK
1. Tlačidlo PROG (manuálne zapínanie a vypínanie ON/OFF)
 2. Výstupný kontakt relé
 3. LED indikácia prevádzkového a programového stavu
 4. Nulový vodič
 5. Fázový vodič

- RU
1. Кнопка PROG (ручное управление включением/выключением ON/OFF)
 2. Релейный выходной контакт
 3. Светодиодная индикация состояния работы и программирования
 4. Нулевой провод
 5. Фазный провод

- DE
1. Taste PROG (manuelle EIN/AUS-Steuerung)
 2. Relaisausgangskontakt
 3. LED-Anzeige für Betriebs- und Programmierstatus
 4. Nullleiter
 5. Phasenleitung

- ES
1. Botón PROG (control manual ON/OFF)
 2. Contacto de salida de relé
 3. Indicación por LED del estado de funcionamiento y programación
 4. Hilo cero
 5. Cable de fase

ENTechnical parameters	CZTechnické parametry	SKTechnické parametre	PLDane techniczne	HUTechnikai paraméterek	RUTехнические параметры	ROParametrii tehnicii	DETechnische Parameter	ESEspecificaciones técnicas	RFSA-61B/230V	
Supply voltage:	Napájací napětí:	Napájacie napätie:	Napajecze zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	Tensiune de alimentare:	Spannungsversorgung:	Tensión de alimentación:	230 V AC / 50-60 Hz	
Apparent input:	Přiklon zdánlivý:	Přiklon zdánlivý:	Moc pozorná:	A látszólagos teljesítmény:	Мощность кажущаяся:	Putere consumată aparentă:	Scheinleistung Eingang:	Consumo aparente:	7 VA / cos φ = 0.1	
Dissipated power:	Přiklon ztrátový:	Přiklon stratový:	Moc rozproszona:	Meddő teljesítmény:	Потери мощности:	Putere consumată de pierdere:	Verlustleistung:	Consumo de pérdida:	0.7 W	
Supply voltage tolerance:	Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napájac. napätia:	Tolerancja napięcia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допуск напряжения питания:	Toleranța tensiunii de alimentare:	Toleranz Spannungsversorgung:	Tolerancia de alimentación:	+10 %; -15 %	
Output	Výstup	Výstup	Wyjście	Kimenet	Выход	Iesire	Ausgang	Salida		
Number of contacts:	Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Ilość styków:	Érintkezők száma:	Количество контактов:	Număr contacte:	Anzahl der Kontakte:	Número de contactos:	1x switching / spináci (AgSnO ₂)	
Rated current:	Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	Curent nominal:	Messstrom:	Corriente nominal:	16 A / AC1	
Switching power:	Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Moc włączana:	Kapcsolható teljesítmény:	Коммутируемая мощность:	Putere cuplată:	Schaltleistung:	Potencia de conmutación:	4000 VA / AC1, 384 W / DC	
Peak current:	Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Prąd szczytowy:	Csúcs áram:	Максимальный ток:	Curent de vârf:	Spitzenstrom:	Pico de corriente:	30 A / <3 s	
Switching voltage:	Spínávací napětí:	Spínávací napätie:	Napajecze włączane:	Kapcsolható feszültség:	Коммутируем. напряжение:	Tensiune cuplată:	Schaltspannung:	Tensión de conmutación:	250 VAC1 / 24 V DC	
Min. DC switching power:	Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. moc włączana:	Min. kapcsolható DC teljesítmény:	Мин. коммутир. мощность DC:	Putere minimă de comutare DC:	Min. DC Schaltleistung:	Comutación de potencia min. DC:	500 mW	
Mechanical service life:	Mechanická životnost:	Mechanická životnosť:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая прочность:	Durata de viață mecanică:	Mechanische Lebensdauer:	Vida mecánica:	3x10 ⁷	
Electrical service life (AC1):	Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť (AC1):	Trwałość elektryczna (AC1):	Elektromos élettartam (AC1):	Электрическ. прочность (AC1):	Durata de viață electrică (AC1):	Electrische Lebensdauer (AC1):	Vida eléctrica (AC1):	0.7x10 ⁶	
Control	Ovládání	Ovládanie	Sterowanie	Vezérlés	Управление	Comandă	Steuerung	Control		
RF, by command from transmitter:	RF, by povelom z ovladače:	RF povelom z ovladača:	Polecenie RF ze sterownika:	RF átvitel frekvenciája:	RF сигналом:	Comanda RF de la driver:	RF Signal durch Sender:	Orden RF desde controlador:	866 MHz, 868 MHz, 916 MHz	
Manual control:	Manuální ovládání:	Manualele ovládanie:	Sterowanie ręczne:	Kézi vezérlés:	Ручное управление:	Control manual:	Manuelle Steuerung:	Control manual:	button PROG / a tastek PROG (ON/OFF)	
Range in free space:	Dosah na volném prostranství:	Dosah na volnom priestr.:	Zasięg w wolnej przestrzeni:	Hatótávolság nyílt terepen:	Дистанция на открыт. пр-ве (м):	Raza de acțiune:	Reichweite im Freien:	Rango al aire libre:	up to / až 200 m	
Other data	Další údaje	Dalšie údaje	Pozostałe dane	További információk	Другие данные	Alte date	Andere Daten	Más información		
Operating temperature:	Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Temperatura robocza:	Üzemi hőmérséklet:	Рабочая температура:	Temperatura de lucru:	Arbeitstemperatur:	Temperatura de funcionamiento:	-15 ... + 50 °C	
Operating position:	Pracovní poloha:	Működési pozíció:	Pozycja robocza:	Kódokési pozíció:	Рабочее положение:	Poziția de lucru:	Arbeitspositionposition:	Posición de funcionamiento:	any / libovolná	
Mounting:	Upevnění:	Upevnenie:	Umcowanie:	Béépítés:	Монтаж:	Fixare:	Installation:	Montaje:	free at lead-in wires / volně na přívodních vodičích	
Protection:	Krytí:	Krytie:	Szczelność:	Védettség:	Степень защиты:	Protecție:	Schutzart:	Protección:	IP 30	
Overvoltage category:	Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Kategoria przepięcia:	Tűfeszültség kategória:	Категория перенапряжения:	Categoria de supratensiune:	Kategorie Überspannung:	Categoría de sobretensión:	III.	
Contamination degree:	Stupeň znečištění:	Stupen znečistenia:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettség fok:	Степень загрязнения:	Gradul de poluare:	Verschmutzungsgrad:	Grado de contaminación:	2	
Terminals (CY wire, cross-section):	Vývody (drát CY, průřez):	Vývody (drát CY, prierez):	Zaciski (przewód CY, średnica):	Csatlakozás (CV vezeték keresztm.):	Выводы (провод CY, сечение-мм²):	Ieșiri (sârmă CY, secțiune transversală):	Anschlüsse (CY Draht, Querschnitt):	Salida (hilos CY, sección):	2x 0.75 mm², 2x 2.5 mm²	
Length of terminals:	Délka vývodů:	Dĺžka vývodov:	Długość zacisków:	Csatlakozás hossza:	Длина выводов (мм):	Lungimea pinilor:	Länge der Anschlusskabel:	Longitud de cables:	90 mm	
Dimensions:	Rozměr:	Rozmēr:	Wymiary:	Méretek:	Размер (мм):	Dimensiuni:	Abmessungen:	Dimensiones:	49 x 49 x 21 mm	
Weight:	Hmotnost:	Hmtonost:	Waga:	Tömeg:	Вес (г):	Greutate:	Gewicht:	Peso:	46 g	
Related standards:	Související normy:	Súvisiace normy:	Normy:	Vonatkozó szabványok:	Нормы соответствия:	Standarde relevante:	Standards:	Normas conexas:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489	

ENWarning	CZVarování	SKVarovanie	PLOstrzeżenia	HUFigyelm	RUВНИМАНИЕ	ROAvertizare	DEWarnung	ESAdvertencia
-----------	------------	-------------	---------------	-----------	------------	--------------	-----------	---------------

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

ELKO EP declares that the RFSAI-xb-SL type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Návod na použití je určen pro montáž a pro uživatele zařízení. Návod je vždy součástí balení. Instalace a připojení mohou provádět pouze pracovníci s příslušnou odbornou kvalifikací, při dodržení všech platných předpisů, kteří se dokonale seznámili s tímto návodem a funkcí prvku. Bezproblémová funkce prvku je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díl tento prvek neinstalujte a reklamujte jej u prodejce. S prvkem či jeho částmi se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem. Před zahájením instalace se ujistěte, že všechny vodiče, připojené díly či svorky jsou bez napětí. Při montáži a údržbě je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy, normy, směrnice a odborná ustanovení pro práci s elektrickými zařízeními. Nedotýkejte se částí prvku, které jsou pod napětím - nebezpečí ohrožení života. Z důvodu propustnosti RF signálu dbejte na správné umístění RF prvku i jeho části, které se bude instalace provádět. RF kontrol je určen pouze pro instalaci do vnitřních prostor. Převky nejsou určeny pro instalaci do venkovních a vlhkých prostor, nesmí být instalovány do kovových rozváděčů a do plastových rozváděčů s kovovými dvířkami - zmenožní se tím propustnost radiofrekvenčního signálu. RF kontrol se nedoporučuje pro ovládání přístrojů zajišťujících životní funkce nebo volání rizikových zařízení jako jsou např. čerpadla, el. topidla bez termostatu, výťahy, kladkostroje ap. - radiofrekvenční přenos může být zastíněn překážkou, rušený, baterie vysílače může být vybita ap. a tím může být dálkové ovládání zmenožněno.

Tímto ELKO EP s.r.o. prohlašuje, že typ zařízení RFSAI-xb-SL je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znění prohlášení o shodě je k dispozici na internetových stránkách:

<https://www.elkoep.cz/spinaci-bezdratovy-prvek-jednofunkcni-rfsa-61b-a-multifunkcni-rfsa-61b>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Česká republika, Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.cz, www.elkoep.cz, IČ: 25508717, Společnost je zapsána u Krajského soudu v Brně | Oddíl C, Vločka 28724

Návod na použitie je určený pre montáž a pre užívateľa zariadenia. Návod je vždy súčasťou balenia. Inštalácia a pripojenie môžu vykonávať iba pracovníci s príslušnou odbornou kvalifikáciou, pri dodržaní všetkých platných predpisov, ktorí sa dokonale zoznámili s týmto návodom a funkciou prvku. Bezproblémová funkcia prvku je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zachádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel tento prvok neinštalujte a reklamujte ho u predajcu. S prvkom či jeho časťami sa musí po ukončení životnosti zachádzať ako s elektronickým odpadom. Pred začatím inštalácie sa uistite, že všetky vodiče, pripojené diely či svorky sú bez napätia. Pri montáži a údržbe je nutné dodržiavať bezpečnostné predpisy, normy, smernice a odborné ustanovenia pre prácu s elektrickými zariadeniami. Nedotýkajte sa častí prvku, ktoré sú pod napätím - nebezpečenstvo ohrozenia života. Z dôvodu priepustnosti RF signálu dajte na správne umiestnenie RF prvku v budove, kde sa bude inštalácia prevádzkať. RF kontrol je určený iba pre montáž do vnútorných priestorov. Prvky nie sú určené pre inštaláciu do vonkajších a vlhkých priestorov, nesmú byť inštalované do kovových rozvádzačov a do plastových rozvádzačov s kovovými dverami - zmenší sa tak priepustnosť radiofrekvenčného signálu. RF kontrol sa neodporúča pre ovládanie prístrojov zaisťujúcich životné funkcie alebo pre ovládanie rizikových zariadení ako sú napr. čerpadlá, el. ohrievače bez termostatu, výťahy, kladkostroje a pod. - radiofrekvenčný prenos môže byť tienjený prekážkou, rušený, batéria vysieláča môže byť vybitá a pod., a tým môže byť diaľkové ovládanie zmenšené.

Týmto ELKO EP s.r.o. prehlasuje, že typ rádiového zariadenia RFSAI-xb-SL je v súlade so smernicou 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU a 2014/35/EU. Úplné znenie EU prehlásenia o zhode je k dispozícii na týchto internetových stránkach:

<https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Instrukcja obsługi służy do celów montażu oraz dla użytkowników urządzeń. Instrukcja obsługi zawsze wchodzi w skład opakowania urządzenia. Montaż oraz podłączenie mogą wykonywać wyłącznie osoby z odpowiednimi kwalifikacjami zawodowymi, zgodnie z obowiązującymi przepisami, które w odpowiedni sposób zapoznają się z instrukcją obsługi oraz działaniem urządzeń. Bezproblemowe działanie urządzeń jest również zależne od wcześniejszego sposobu transportu, magazynowania oraz manipulacji. W przypadku wykrycia jakichkolwiek oznak uszkodzenia, odkształcenia, awarii lub brakujących elementów, prosimy o nieinstalowanie urządzenia oraz zwrócenie się do sprzedawcy. Urządzenie lub jego części muszą być potraktowane po końcu okresu używania jako odpad elektroniczny. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się, że wszystkie przewody, podłączone części lub terminale nie są pod napięciem. W trakcie montażu lub konserwacji koniecznym jest dotrzymanie przepisów bezpieczeństwa, norm, dyrektyw oraz przepisów branżowych, dotyczących pracy z urządzeniami elektrycznymi. Nie należy dotykać części urządzeń pod napięciem - ryzyko zagrożenia życia. Ze względu na właściwe przenikanie fal radiowych RF, pamiętaj o właściwym umieszczeniu urządzeń w bud., w tym, w którym są instalowane. Urządzenia RF kontrol są przeznaczone wyłącznie do montażu wewnątrz budynków. Urządzenia nie mogą być instalowane na zewnątrz lub w pomieszczeniach wilgotnych, dalej nie mogą być instalowane w metalowych szafach rozdzielczych lub plastikowych szafach rozdzielczych z metalowymi drzwiami - umiemożliwi prawidłowe przenikanie fal radiowych. Urządzeń RF kontrol nie należy używać do sterowania urządzeniami o podwyższonym ryzyku, takimi jak pompy, el. urządzenia grzewcze bez termostatu, windy, dźwigi itp. - przepływ fal radiowych może być przerywany, naruszony przez przeszkody, baterie nadajnika mogą być rozładowane itp. W wyżej wymienionych powodów może dojść do zakłócenia lub umiemożliwienia sterowania.

ELKO EP Ltd. świadczą niniejszym, że typ urządzenia radiowego typu RFSG jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU i 2014/35/EU. Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP POLAND Sp. z o.o., ul. Motelowa 21, 43-400 Cieszyń, Polska
GSM: +48 785 431 024, e-mail: elko@elkoep.pl, www.elkoep.pl

A tájékoztató útmutatást ad az eszközök üzembehelyezéséről és beállítási lehetőségeiről. A felszerelés és az üzembehelyezés csak olyan személy végezhető, aki rendelkezik a megfelelő ismeretekkel és tisztában van az eszközök működésével, funkcióival, valamint az útmutató adataival. Ha az eszközök bármilyen okból megsérültek, élelmformáldottak, hiányos, vagy hibásan működők, ne szerelje fel és ne használja azt, juttassa vissza a vásárlás helyére. Az eszközök élettartamát lejártaok gondoskodjon annak környezetbarát személtől megfelelő elhelyezéséről. Csak feszültségmentes állapotban szereljen és a vezetékeket stabilan kösse be. Feszültség alatt lévő részeket érinteni tilos. A vezérlőjel átvitelére rádiófrekvencián történik (RF), ezért szükséges az eszközök megfelelő elhelyezését biztosítani az épületben történő felszerelésnél. Az RF átvitel minősége, a jel erőssége függ az RF eszközök környezetében felhasznált anyagoktól és az eszközök elhelyezési módjától. Ne használja erős rádiófrekvenciás zavarforrások közelében. Csak beltéri alkalmazások esetében használhatók, nem alkalmazhatók kültérben, vagy magas páratartalmú környezetben. Kerülje a fém tárgyak elhelyezését vagy fém tárgyak közelében történő felszerelését, mert a fém felületek gátolják a rádióhullámok terjedését. Az RF rendszer használata nem ajánlott olyan területeken, ahol a rádiófrekvenciás átvitel gátolt, vagy ahol interferenciák léphetnek fel. Az RF kontrol használata nem ajánlott olyan eszközök vezérlésére, melyek kockázatot jelentenek az élet és a vélegg az eszközöképsége szempontjából, mint pl. szivattyúk, elektromos melegítőket, mosogatógépeket, liftet, felvonókat, stb. - a rádiófrekvenciás jel terjedésének akadályozása, leágyoklása, a külső zavarok vagy pl. az adók elemének lemerülése megnehezíti a vezérlést.

ELKO EP s.o. kijelenti, hogy az RFSAI-xb-SL típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU és 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő weblapon: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné utja 125, 1142 Budapest, Magyarország
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплекции товара. Монтаж и подключение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и надлежащим образом ознакомившись с инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого функционального дефекта, деформации, отсутствия как-либо части а также неисправности, оборудование подлежит ремонту у продавца. Запрещается его установка при выявлении неисправности. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые провода, клеммы, натурные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от сложности доступа радиочастотные сигналы, правильно выбирать место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне зданий помещений и помещениях с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлических распределительных шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степеня риска, как например, водные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.д., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствиями, находясь под воздействием помех. Акумулировый передатчик может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Компания ELKO EP s.r.o. заявляет, что тип радиочастотного передатчика RFSAI-xb-SL соответствует нормам 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2014/35/EU.

<https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP Hungary Kft., Erzsébet királyné utja 125, 1142 Budapest, Magyarország
Tel.: +36 1 40 30 132, e-mail: info@elkoep.hu, www.elkoep.hu

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплекции товара. Монтаж и подключение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и надлежащим образом ознакомившись с инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого функционального дефекта, деформации, отсутствия как-либо части а также неисправности, оборудование подлежит ремонту у продавца. Запрещается его установка при выявлении неисправности. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые провода, клеммы, натурные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от сложности доступа радиочастотные сигналы, правильно выбирать место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне зданий помещений и помещениях с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлических распределительных шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степеня риска, как например, водные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.д., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствиями, находясь под воздействием помех. Акумулировый передатчик может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

Compania ELKO EP s.r.o. declară că tipul de echipament radio cu RFSAI-61B-SL-1M respectă Directiva 2014/53 / UE. Declarația completă a UE de conformitate este disponibilă la: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsausbildung, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, fehlenden oder fehlenden Teilen feststellen, so das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Leitungen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude. RF Control este proiectat numai pentru instalare în interior. Elementele nu sunt destinate instalării în zone exterioare și umeze, nu trebuie instalate în dulapuri metalice și dulapuri din plastic cu uși metalice - acest lucru va împiedica trecerea semnelor de radiofrecvență. RF Control nu este recomandat pentru controlul dispozitivelor de menținere a vieții sau pentru controlul echipamentelor periculoase, cum ar fi pompele, încălzitoarele electrice fără termostate, ascensoarele, paleanele etc. - transmisia de radiofrecvență poate fi obstructată, interferată, bateria emițătoarei poate fi descărcată etc., ceea ce face imposibilă comanda de la distanță.

Hiermit erklärt ELKO EP s.r.o., dass der Funkgerätetyp RFSAI-xb-SL der Richtlinie 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU und 2014/35/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der Website verfügbar: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP Germany GmbH, Minoritenstr. 7, 50667 Köln, Deutschland
Tel.: +49 (0) 221 827 837 80, E-mail: elko@elkoep.de, www.elkoep.de

El manual de uso está dirigido para la instalación y el usuario del dispositivo. Manual siempre está incluido en embalaje. La instalación y conexión puede realizar sólo personal con adecuadas cualificaciones profesionales, de conformidad con todas las regulaciones aplicadas, y que está perfectamente familiarizado con estas instrucciones y funciones del dispositivo. Función del dispositivo también depende del transporte, almacenamiento y la manipulación. Si se observa cualquier signo de daño, deformación, mal funcionamiento o piezas que falta, no instale este producto y devuélvalo al vendedor. Con el producto y sus componentes debe ser tratado después de su vida útil como con residuos electrónicos. Antes de iniciar la instalación, asegúrese de que todos los cables, partes o terminales conectados están sin la conexión a la red. En el montaje y el mantenimiento se deben observar las normas de seguridad, normas, directivas y reglamentos para trabajar con equipos eléctricos. No toque las partes del dispositivo que están conectadas en la red - puede producir peligro de vida. Debido a la transmisibilidad de la señal RF, observe la correcta ubicación de los componentes RF en un edificio donde la instalación se lleva a cabo. RF control está diseñado para montaje en interiores, las unidades no están diseñados para la instalación en exteriores y espacios húmedos, no se pueden instalar en cuadros eléctricos de metal y en cuadros eléctricos plásticos con puerta de metal - lo que empeora transmissivdad de la señal RF. RF control no se recomienda para el control de dispositivos que ofrecen funciones vitales o para controlar dispositivos tales como bombas, el calentadores sin termostato, ascensores, montacargas, etc. - Señal de radiofrecuencia puede estar bloqueado por una obstrucción, interferida, la batería del controlador puede estar ya sin energía, etc. y por lo tanto el control remoto puede ser incapacitado.

Por la presente, ELKO EP declara que el tipo del equipo de radio "RFSAI-xb-SL" cumple con la directiva 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU y 2014/35/EU. La Declaración de Conformidad de la UE completa está en: <https://www.elkoep.com/switch-unit-1-channel---rfsa-61b>

ELKO EP ESPAÑA, S.L., C/ Josep Martinez 15a, bj, 07007 Palma de Mallorca, España, Tel.: +34 971 751 425, e-mail: info@elkoep.es, www.elkoep.es